



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS A:**

See Section 1. Voir Section 1.
-----------------------------------

**STANDARD REQUEST FOR BID**

**INVITATION A SOUMISSIONNER - STANDARD**

The Bidder offers to provide to Canada the goods, services or both listed in the bid solicitation in accordance with the conditions set out in the bid solicitation and the prices set out in the bid.

This bid solicitation is issued in accordance with the conditions of the Supply Arrangement E60PQ-140003/.../PQ.

Le soumissionnaire offre de fournir au Canada les biens, services ou les deux énumérés dans la demande de soumissions aux conditions prévues dans la demande de soumissions et aux prix indiqués dans la soumission.

Cette demande de soumissions est émise conformément aux conditions de l'arrangement en matière d'approvisionnement E60PQ-140003/PQ

Solicitation No. - N° de la demande  J002160	Amendment No. - N° de modification
--	------------------------------------

Solicitation closes – La demande prend fin :  at – à See Section 1 Voir Section 1 on – le See Section 1 Voir Section 1	File No. - N° de dossier
---	--------------------------

Date of Solicitation – Date de la demande  15 septembre 2016
Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignement à :  See Section 2, Article 4.1. Voir Section 2, Article 4.1
Destination  See Section 2, Annex A. Voir Section 2, Annexe A.

**Instructions:**

**Municipal taxes are not applicable.**

**Unless otherwise specified in the bid solicitation, all prices quoted must be net prices in Canadian funds including Canadian customs duties, excise taxes, must be FOB, including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount for Applicable Taxes is to be shown as a separate item.**

**Instructions:**

**Les taxes municipales ne s'appliquent pas.**

**Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, tous les prix indiqués doivent être des prix nets, en dollars canadiens, comprenant les droits de douane canadiens, la taxe d'accise et doivent être FAB, y compris tous frais de livraison à la (aux) destination(s) indiqué(s). Le montant des taxes applicables doit apparaître séparément.**

Supplier Name and Address – Nom et adresse du fournisseur
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur
Name and title of person authorized to sign on behalf of supplier (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'impression)
Signature : _____ Date : _____



## Table des matières

Section 1 – Invitation et directives à l'intention des soumissionnaires

Section 2 – Contrat subséquent comprenant la liste des biens et des services requis

### Section 1 – Invitation et directives à l'intention des soumissionnaires

#### Étape 1. Pour les niveaux 2 et 3 seulement (pour le niveau 1, passez à l'étape 2)

S'agit-il d'un marché de produits manufacturés particuliers? Dans l'affirmative, l'utilisateur désigné doit remplir et envoyer le formulaire de produits manufacturés particuliers à la DGA. Si le formulaire est approuvé, en conserver un exemplaire copie au dossier et passer à l'étape 2.

#### Étape 2 Besoins concurrentiels ou non concurrentiels

Besoins concurrentiels:

Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants APRÈS la date de clôture des soumissions, à la demande du Canada:

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
  1. la liste de prix publiée courante, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada;
  2. un double des factures payées pour des biens, ou des services, ou les deux (qualité et quantité semblables) vendus à d'autres clients;
  3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, le bénéfice, etc.;
  4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

#### Étape 3 Marché général ou SAEA

Achats en vertu de la SAEA :

Contenu canadien

Le fournisseur doit proposer des produits conformes désignés comme répondant à la définition de « contenu canadien » dans son AMA. Le Canada pourrait privilégier les soumissions proposant des produits avec cette désignation.

#### **Modalités de la demande de soumissions (DDS) :**

La présente demande de soumissions (DDS) est publiée conformément à l'AMA du fournisseur pour du mobilier des postes de travail, qui fait partie de la série d'AMA établis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et portant le numéro E60PQ-140003/PQ. Les modalités de l'AMA du fournisseur s'appliquent à la présente DDS et en font partie intégrante. Le soumissionnaire s'engage à respecter ces modalités, de même que celles de la présente DDS.

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes AVEC sa soumission:

- Les renseignements demandés par le Canada dans l'annexe A à la présente.

#### **Évaluation des soumissions**

Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

<b>Demande de soumissions envoyée à :</b>	
Nom et adresse du fournisseur : (Ville, province)	
Personne-ressource :	
- Nom :	
- Numéro de téléphone :	
- Courriel :	
- Numéro de télécopieur :	
<b>Demande de soumissions publiée par :</b>	
Ministère, organisme ou société d'État de l'utilisateur désigné (utilisateurs désignés) : Personne-ressource pour la demande de soumissions :	Voir la section 2, paragraphe 4,1 ci-dessous.
<b>Date de clôture de la demande de soumissions – Présentation d'une soumission :</b> Les soumissions doivent être présentées à l'autorité contractante à la date et à l'heure indiquées ci-dessous.	
- Au plus tard à la date et à l'heure limites :	a. 27 septembre 2016 b. 14:00
- À l'emplacement physique (le cas échéant)	S/O
- À l'adresse de courriel (le cas échéant)	<a href="mailto:Francesco.Germano@canada.ca">Francesco.Germano@canada.ca</a>
<b>Demandes de renseignements sur la demande de soumissions</b>	
Sauf indication contraire dans la colonne adjacente, le soumissionnaire peut transmettre des demandes de renseignements au sujet de la demande de soumissions à l'autorité contractante au plus tard deux jours ouvrables avant la date de clôture de celle-ci. Les demandes reçues après cette date limite pourraient rester sans réponse.	Trois (3) jours ouvrables

**SECTION 2 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

<b>1.</b>	<b>Modalités du contrat</b>
	Les modalités des parties 6A et 6C de l'AMA du fournisseur s'inscrivant dans la série E60PQ-120001/.../PQ s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.
<b>2.</b>	<b>Exigences relatives à la sécurité</b> (s'applique si l'article a. ou b. est coché)
2.1	Les exigences applicables relatives à la sécurité sont énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité qui figure à l'annexe B du présent contrat. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences de sécurité en respectant les modalités suivantes (l'article coché s'applique).
a.	<b>L'entrepreneur peut être accompagné; il n'est pas nécessaire de détenir une autorisation de sécurité.</b> Les membres du personnel de l'entrepreneur NE PEUVENT PAS ACCÉDER AUX LIEUX DE TRAVAIL NI RÉALISER LES TRAVAUX si des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS s'y trouvent, à moins qu'ils ne soient accompagnés d'un représentant du ministère ou de l'organisme pour lequel les travaux sont réalisés.
b.	<b>Une autorisation de sécurité est exigée.</b> L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences en matière d'autorisation de sécurité énoncées dans l'annexe B des présentes.
c.	X Le présent contrat ne s'assortit d'aucune exigence en matière de sécurité.
<b>3.</b>	<b>Besoin</b>
3.1	L'entrepreneur doit effectuer les travaux énumérés à l'annexe A.
<b>4.</b>	<b>Responsables</b>

4.1	<b>Autorité contractante</b>	
	Nom :	Francesco Germano
	Titre :	Conseiller en passation de marchés
	Ministère, organisme ou société d'État :	Statistique Canada
	Adresse :	150, promenade Tunney's Pasture, Ottawa ON K1A 0T6
	Numéro de téléphone :	613-882-1902
	Numéro de télécopieur :	S/O
	Courriel :	<a href="mailto:Francesco.Germano@canada.ca">Francesco.Germano@canada.ca</a>
4.2	<b>Responsable du projet (Pour être inséré à l'attribution du marché)</b>	
	Nom :	
	Titre :	
	Ministère, organisme ou société d'État :	
	Adresse :	
	Numéro de téléphone :	
	Numéro de télécopieur :	
	Courriel :	
4.3	<b>Représentant de l'entrepreneur</b>	
	Voir l'annexe A, tableau 9 ci-dessous.	
5.	<b>Paiement</b>	
	Mode de paiement	
	La case cochée s'applique. Si l'AMA de l'entrepreneur indique l'acceptation des paiements par carte de crédit, cette méthode pourrait être utilisée conjointement avec ce qui suit.	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Paiement unique
	<input type="checkbox"/>	Paiements multiples
6.	<b>Facturation</b>	
	En plus de respecter les modalités de facturation énoncées dans le GMAPT, l'entrepreneur doit envoyer l'original et un double de la facture à l'adresse suivante aux fins d'attestation et de paiement :	
	Nom de l'organisation et personne-ressource : Division des services financiers et administratifs	
	Adresse : Édifice RH Coats., Comptoir Finance (RHC7A) 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6	
	Email: <a href="mailto:statcan.financecounter-comptoirfinance.statcan@canada.ca">statcan.financecounter-comptoirfinance.statcan@canada.ca</a>	
7.	<b>Contrat de défense. La présente clause s'applique si la case ci-dessous est cochée.</b>	
	<input type="checkbox"/>	Le contrat est un contrat de défense au sens de la <a href="#">Loi sur la production de défense</a> , L.R.C. (1985), ch. D-1.

**ANNEXE A**  
**BESOIN et BASE DE PAIEMENT**

- 
- 1. L'utilisateur désigné doit remplir une annexe A pour chaque catégorie, exception faite des règles énoncées ci-après.**
- 2. Pour les besoins concurrentiels de niveaux 2 et 3, les fournisseurs déclarés conformes doivent se procurer le document de demande de soumissions dans le SEAOG, et les utilisateurs désignés ne doivent pas identifier ces fournisseurs dans la demande de soumissions ou l'Avis de projet de marché.**
- 

1. Sélection de la catégorie

Le besoin comprend la (les) catégorie(s) de travaux suivante(s):

- Catégorie 1 - Système de cloisons interraccordables et autostables

Dans l'affirmative, il faut choisir le scénario b de l'article 2. Il ne faut citer les numéros d'identification uniques du gouvernement du Canada (NIUGC) dans les tableaux 1 et 4, relativement aux besoins des niveaux 2 et 3; les soumissionnaires doivent mentionner des produits approuvés dans l'AMA et adaptés au plan d'étage fourni à l'annexe C de la présente DDS.

**RÈGLE :** Armoires métalliques de rangement

Les utilisateurs désignés peuvent acquérir des armoires métalliques de rangement faisant partie de la catégorie 1, quand celles-ci sont combinées aux panneaux interraccordables et/ou autostables et si la quantité totale de ces armoires représente moins de 20 p. 100 de la valeur du contrat. Si cette règle ne s'applique pas, il faut recourir à la catégorie 3 en ce qui concerne les armoires métalliques de rangement faisant partie de cette catégorie.

- Catégorie 2 – Tables ou bureaux autostables à hauteur réglable

**RÈGLE :** Catégories 1 et 2

Les catégories 1 et 2 peuvent être regroupées pour les besoins des niveaux 2 et 3, lorsque les surfaces de la catégorie 2 constituent au plus 50 p. 100 du total des surfaces de travail.

- Catégorie 3 – Classeurs et armoires de rangement en métal

**RÈGLE :** Produits de rangement en hauteur

Il est acceptable d'indiquer la hauteur maximale des tours d'entreposage personnelles, des garde-robes et des armoires de rangement quand la hauteur du produit doit correspondre à celle des panneaux existants. En ce qui concerne les éléments de rangement supplémentaires faisant partie du même besoin et n'étant pas intégrés dans un poste de travail existant à cloisons, il ne faut pas préciser la hauteur maximale, mais créer pour eux une inscription distincte à l'article 3 de la présente annexe.

La hauteur maximale du (des) produit(s) \_\_\_\_\_ à l'article 3 de la présente annexe est \_\_\_\_\_.

- Catégorie 4 – Mobilier autostable en placage de bois
- Catégorie 5 – Équipements auxiliaires et appareils d'éclairage
- Catégorie 6 – Locaux de soutien – Mobilier pour aire de collaboration
- Services liés aux produits

2. NIUGC ou plan(s) d'étage

2.1 Pour les catégories 1 à 6 :

Scénario a.  Ne comprend aucun plan d'étage

Scénario b.  Inclut le(s) plan(s) d'étage AVEC l'information d'identification du produit à l'annexe C de cette demande de soumissions (DDS). On utilise le(s) plan(s) d'étage à titre informatif.

3. Produits et tableaux d'établissement des prix

Le soumissionnaire doit remplir : la section B des tableaux désignés par l'utilisateur désigné, dans l'article 3 de la présente annexe. Dans tout marché attribué, le mot « soumission » désigne l'engagement pris par le fournisseur, et le mot « soumissionnaire » désigne « l'entrepreneur ».

**Catégorie de produit : catégorie 1a, 1b, et 2**

**Tableau 1 – Produits (s'applique seulement pour le scénario d'approvisionnements A)**

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
Pt	NIUGC	Description du produit (zone facultative)	Qté	N° de pièce du fournisseur	Prix _____ ferme** \$	Total calculé [Qté x Prix] \$
1		Hauteur de base/ Prise(s) électrique(s) au dessous de la surface de travail/ Cavité(s) finie(s) pour l'insertion de prise(s) électrique(s) et informatique(s), tissu sur les deux côtés – 36" x 24"	19			
2		Hauteur de base/ Prise(s) électrique(s) au dessous de la surface de travail/ Cavité(s) finie(s) pour l'insertion de prise(s) électrique(s) et informatique(s), tissu sur les deux côtés – 36" x 30"	40			
3		Hauteur de base/ Prise(s) électrique(s) au dessous de la surface de travail/ Cavité(s) finie(s) pour l'insertion de prise(s) électrique(s) et informatique(s), tissu sur les deux côtés – 36" x 54"	16			
4	ACPRPMAFxxxxxxx15 24xx	Accessoires/ Panneaux d'intimité/ Monté sur cloison/ givré – 15" x 24"	19			
5	ACPRPMAFxxxxxxx15 30xx	Accessoires/ Panneaux d'intimité/ Monté sur cloison/ givré – 15" x 30"	40			

6	ACPRPMAFxxxxxx15 54xx	Accessoires/ Panneaux d'intimité/ Monté sur cloison/ givré – 15" x 54"	16			
7	SPPDWLMxxxxBFCSx xxx24	Produits de rangement/ Caissons/Roulettes blocables/ Métal/ Un tiroir ordinaire et un tiroir classeur/ Coussin d'assise/profondeur 24"	20			
8	SPPTFSMxxLHFFCD5 42424	Produits de rangement/ Armoire de rangement personnel/Autostables/Métal / Charnières Gauche/ Deux tiroirs classeur/Profondeur 24"/Largeur 24" /Hauteur 54"	9			
9	SPPTFSMxxRHFFCD5 42424	Produits de rangement/ Armoire de rangement personnel/Autostables/Métal / Charnières Droit/ Deux tiroirs classeur/Profondeur 24"/Largeur 24" /Hauteur 54"	11			
10	WSSUCAMxxxxxxxxxx xxxx	Surfaces de travail/Supports/ Cantilever/Métal	40			
11	WSSULPMxxxxxxxxxx xxx	Surfaces de travail/Supports/ Patte /Métal	40			
12	WSxxPMLHRxxxxxxxx 5424	Surfaces de travail/ Monté sur cloison/ Stratifiés haute pression/ Rectangulaire – 24" x 54"	20			
13	MTxxSCLxDxxxxxxxx4 2xx	Table à réunion/ Piètement en forme d'étoile/ Stratifié/ Ronde - 42"	3			
14		Poteau électrique	11			
15	FSCAEA6024	Surface de travail à hauteur d'une plage de hauteurs en position assise ou debout/ commande électrique - 24" x 60"	20			
** Ne doit pas dépasser le prix unitaire plafond indiqué dans l'AMA.				Total des produits		\$

**Tableau 2 – Livraison**

Section A – BESOIN DE L'utilisateur désigné				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue (A-M-J)	Heure voulue: Heures normales de travail (Normales) Ou En dehors des heures normales de travail (En dehors)*	Le fournisseur livrera les produits à la date et à l'heure indiquées ci-dessous*	Prix ferme** \$	Total calculé (Qté x Prix unitaire ferme) \$
1	Statistique Canada Édifice Jean-Talon (Rez-de-chaussée) 170, promenade Tunney's Pasture, Ottawa ON, K1A 0T6	à déterminer l'attribution du contrat	En dehors	(A) (M) (J)		
* Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte d'installer les produits à la date et à l'heure voulues. [Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5 de l'annexe A de l'AMA]				Total des livraisons :		\$

**Tableau 3 – Installation**

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu :	Date voulue (A-M-J)	Heure voulue Heures normales de travail (Normales) Ou En dehors des heures normales de travail (En dehors)*	Le fournisseur installera les produits à la date et à l'heure indiquées ci-dessous*	Prix ferme** \$	Total calculé (Qté x Prix unitaire ferme) \$
1	Statistique Canada Édifice Jean-Talon (Rez-de-chaussée) 170, promenade Tunney's Pasture, Ottawa ON ,K1A 0T6	à déterminer l'attribution du contrat	En dehors	(A) (M) (J)		
* Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte d'installer les produits à la date et à l'heure voulues. [Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5 de l'annexe A de l'AMA]				Prix total de l'installation		\$

**Tableau 4 – Finis normalisés et installations du Canada aux fins de la livraison et des attestations**

<b>1.</b>	<b>Finis normalisés</b>	
1.1	<p>L'utilisateur désigné doit consulter le site Web du fournisseur indiqué à la partie 6A de l'AMA pour connaître les finis offerts.</p> <p>Dans les trois jours ouvrables suivant l'octroi du contrat, l'autorité contractante enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix de finis du Canada pour chacun des produits figurant à l'annexe A.</p> <p>L'entrepreneur livrera les produits correspondant au choix de finis du Canada. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.</p>	
<b>2.</b>	<b>Installations du Canada où se fera la livraison</b>	
2.1	Plates-formes de chargement	
A	Lieu	Expédition/Réception Immeuble Jean-Talon / Floor   Étage B-1 W-21 170 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa ON K1A 0T6 Téléphone 613-720-7388 Télécopieur 613-951-1928
B	Quai/	Accommoder tous les véhicules (53' remorques, camionnettes, etc ...)
C	Élévateur	Ciseaux au sol 10,000lbs capacité
D	Porte	53'1" ou 3,9 mètres clairance
2.2	Monte-charge	Édifice Jean-Talon, 170, promenade Tunney's Pasture, Ottawa ON, K1A 0T6 (À côté du quai de chargement B1W18)
2.3	Taille de la porte	84"H x 48"W
	<b>Continuité des attestations</b>	
	Le soumissionnaire atteste qu'en présentant une soumission en réponse à la demande de soumissions, il (et tout membre de la coentreprise s'il est une coentreprise) continue de se conformer à toutes les attestations énumérées dans les parties 6A et 6B de son AMA concernant les postes de travail en ce qui concerne :	
3.1	les dispositions relatives à l'intégrité	
3.2	le programme fédéral pour l'équité en matière d'emploi visant les entrepreneurs	
3.4	la conformité du produit	
3.5	l'attestation des prix (conformément à l'AMA, partie 6B)	

**Tableau 5 – Évaluation de la soumission et valeur totale du contrat (le Canada peut remplir cette partie si le soumissionnaire ne l'a pas fait)**

1	Total des produits (Tableau 1)	\$
2	Total des livraisons (Tableau 2)	\$
3	Total des installations (Tableau 3)	\$
4	Coût total du matériel, conformément à l'article 1.5 de l'annexe A-1 de l'AMA (s'il y a lieu)	\$
5	<b>Prix évalué (soumission) total (1 + 2 + 3 + 4) :</b>	\$
6	Taxes applicables	\$
7	Coût estimatif total (5+6)	\$

**Tableau 6 – Représentant autorisé du soumissionnaire**

Tableau 6 – Représentant autorisé du soumissionnaire		
1.	Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat	
	Nom :	Téléphone :
		Courriel :
		Autre :

\* Lors de l'attribution du contrat, le « Prix évalué (soumission) total » devient le « Prix du contrat ».

**Annexe B**  
**PLAN(S) D'ÉTAGE**

**Directives à l'intention du ou des soumissionnaires :**

Pour le scénario d'approvisionnement B, les soumissionnaires doivent fournir :

- a) Les plan(s) d'étage complet(s) avec la liste des produits proposés, approuvé dans l'AMA;
- b) Une liste de produits proposés, approuvé dans l'AMA, et offerts au(x) plan(s) d'étage.

La liste de produits doit inclure à tout le moins les renseignements suivants :

- Les numéros des pièces du fournisseur;
- Une brève description des produits;
- Les quantités;
- Les prix fermes.

**1) Le(s) plan(s) d'étage en format PDF ou AutoCAD.**

*Voir la page suivante*

### Jean-Talon Ground, Furniture

